

Общи условия за ползване на Интернет страници със система Truck.in

Това са Общите условия на борсата за специализирани автомобили на DVV Media Group GmbH, Nordkanalstr. 36, 20097 Hamburg, наричана по-нататък за краткост Truck.in. Същите са валидни и за българската версия на борсата Truck.in (BG) на БТП - Българска Транспортна Преса ООД, ул. Искърски пролом 8, 1680 София, член на DVV Media Group и представител на групата за България.

Тези Общи условия влизат в сила от 01.09.2007 г.

Когато кликнете с мишката върху бутона за регистрация, с това си действие декларирате, че сте запознат с Общите условия на Truck.in и ги приемате.

§ 1 Общи положения

1. Truck.in поддържа достъпна в Интернет база данни, в която всяко дееспособно физическо или юридическо лице (наричан по-нататък за краткост потребител) може да въвежда в т. нар. Общодостъпна област превозни средства за продажба (функция за въвеждане на обяви) и в която могат да се търсят превозни средства чрез предоставената от Truck.in функция за търсене.
2. Тези Общи условия важат единствено за взаимоотношенията между Truck.in и потребителите на Общодостъпната област на базата от данни, поддържана от Truck.in за камиони/специализирани автомобили. Всякакви други търговски условия на отделен потребител не са приложими.
3. За ползване на Вътрешносистемната област важат единствено съответните Общи условия на Вътрешносистемната област.
4. Truck.in предоставя под формата на бази данни единствено технически условия за публикуване и разпространение на информация (обяви). Truck.in не оказва влияние върху съдържанието на обявите. В частност Truck.in не представлява лице или страна, която предлага въведените превозни средства.
5. Truck.in не участва във взаимоотношенията между предлагач и търсещ или купувач нито като посредник, нито като страна или представител на която и да е от страните.
6. Договори, които са изготвени в резултат на публикувана в Truck.in обява, се сключват и изпълняват без участието на Truck.in.

§ 2 Описание на услугата

1. Извършваната от Truck.in услуга се състои в следното: да предостави форма за въвеждане на обяви, да разреши публикуване на въведени чрез тази форма обяви и да осигури възможност за достъп до обяви от базата данни на Truck.in чрез Интернет за договорения срок със съответния потребител.
2. Truck.in рекламира въведените от потребители обяви чрез различни действия, най-вече чрез връзки от други Интернет страници или чрез други онлайн или печатни медии, както и с реклама на обяви чрез насочване с имейли (E-Mails). С приемането на Общите условия всеки потребител декларира, че е съгласен за целта да се извършва превод на неговите обяви за чуждестранни медии.
3. Правото на използване Интернет страница с Truck.in и функциите на борсата се предоставя само в рамките на актуалното състояние на техниката.

4. Truck.in запазва правото си временно да ограничи възможностите за въвеждане и достъп до обяви, когато това се налага от границите на капацитета, сигурността или целостта на сървъра или за провеждане на технически действия и когато това се прави с цел да се осигури правилното или подобро предоставяне на услугата (операции по поддръжка). Truck.in взима при това под внимание законните права на всички потребители, най-вече чрез предварителна информация.
5. При извършването на операции по поддръжката или развитието на онлайн услугата могат временно да бъдат ограничени или прекъснати възможностите за ползване и/или за достъп до Truck.in (непредвидени сривове на системата).
6. Това не променя валидността на параграфи 12 и 13 от тези Общи условия.

§ 3 Регистриране и потребителска сметка

1. Използването на Интернет страница с Truck.in изисква регистриране. Регистрацията е безплатна. Чрез акта на регистриране влиза в сила договор между Truck.in и потребител за ползване на Общодостъпната област на Интернет страница с Truck.in (наричан по-нататък за краткост Договор за ползване). Не се изисква друго сключване на Договор за ползване.
2. Регистриране се разрешава само за юридически лица и дееспособни физически лица. На непълнолетни не се разрешава да се регистрират в Truck.in.
3. Изискваните от Truck.in данни при регистрацията трябва да се въведат пълно и точно. Регистрирането е възможно при въвеждане на валиден имейл-адрес и избор на лична парола. Личната парола трябва да се пази в тайна и да не се преотстъпва на трети лица.
4. Ако въведените при регистрацията данни се променят, потребителят е длъжен да ги актуализира в потребителската си сметка.
5. Всеки потребител има право да се регистрира само веднъж в Truck.in. Едновременното регистриране на няколко потребителски сметки не е разрешено. Заобикалянето на това предписание, особено при използване на различни данни, е забранено. Потребителската сметка не може да се прехвърля на други лица.
6. Truck.in си запазва правото да изтрива потребителски сметки, които не са били активни в продължение на 6 месеца.
7. Съхраняване на данни: Всички данни, въведени от клиенти в Truck.in за гореспоменатите цели, се съхраняват и обработват, за което системният клиент дава съгласието с приемане на Общите условия. Truck.in се задължава да спазва условията за защита на лични данни.

§ 4 Въвеждане на обяви

1. Всеки потребител може да въведе множество обяви в Общодостъпната област на Интернет страница с Truck.in. Злоупотребата, особено чрез използване на няколко потребителски сметки, дава право на Truck.in да изтрива обяви и да прекрати предсрочно Договора за ползване.
2. Обяви могат да се въвеждат в съответствие с актуалната тарифа на Truck.in.
3. При изчисляване на срока на активност на дадена обява денят, в който тя е въведена, не се брои. Срокът на активност започва да тече от 0.00 часа на деня, следващ този на въвеждането на обявата, и завършва с изтичане на последния ден от договорения срок. След изтичане на срока на активност обявата автоматично се изтрива от базата данни.
4. Валидни за Договора за ползване и за цената на дадена обява са съответно действащите към момента на въвеждане на обявата Общи условия и тарифи за ползване на Общодостъпната

част на Интернет страница с Truck.in.

5. Допустими промени на обява в рамките на срока на нейната активност са безплатни и могат да се извършат чрез функцията "Редактиране на обява".
6. Всяка една обява може да бъде изтрита от съответния потребител по всяко време. В случай че потребителят изтрие обява, сумата, платена вече за нея, не му се възстановява.

§ 5 Срокове за плащане на обяви

1. Заплащането на цената на обява става единствено срещу издаване на фактура. Плащането трябва да бъде извършено авансово, т.е. преди въвеждането на обявата в базата данни.
2. При закъсняло плащане на задължение потребителят дължи на Truck.in също и законната лихва върху сумата за просрочения период.

§ 6 Изтриване на обяви, блокиране, прекратяване и други действия

1. Truck.in може да предприеме следните действия, когато има конкретни основания за това, че даден потребител нарушава законови разпоредби, права на трети лица или тези Общи условия, или когато Truck.in има друго допустимо право (в частност при закъсняло плащане):

- изтриване на обяви или други съдържания, които са въведени в Truck.in;
- отправяне на предупреждение към потребители;
- ограничаване използването Интернет страница с Truck.in;
- временно блокиране на потребители;
- окончателно блокиране на потребители.

При избора на действие Truck.in взема предвид правата на засегнатите потребители, особено ако са налице факти, че потребителят не носи вина за нарушението.

2. Truck.in може да изтрие обяви, когато тяхното съдържание или външен вид противоречи на тези Общи условия (в частност на предписанията на параграф 8 т. 1 - 8) или нарушава законови разпоредби или права на трети лица. В случай на такова изтриване от страна на Truck.in потребителят не се освобождава от задължението си да заплати дължимата цена на обявата.
3. Truck.in може да блокира даден потребител окончателно и за в бъдеще срещу използване на Интернет страница с Truck.in, когато последният извършва повторни или особено тежки нарушения на тези Общи условия или е налице друга сериозна причина за това.
4. Когато даден потребител бъде блокиран, той няма повече право да използва Интернет страница с Truck.in, нито да се регистрира отново.
5. Всеки потребител може да прекрати Договора за ползване по всяко време. За целта той може сам да изтрие потребителската си сметка по всяко време.
6. Truck.in може да прекрати Договора за ползване по всяко време със срок на предизвестие от 14 дни. Това не променя правото за блокиране.

§ 7 Промени на цените / промени на Общите условия

1. Промени на цените се извършват и съобщават чрез промяна на достъпната през Интернет тарифа при указване на датата на промяната. Огласяването на промени в Общите условия се

извършва чрез публикуването им на страниците на Truck.in при указване на датата на промяната. Новите цени на обяви и променените Общи условия са в сила за обяви, въведени в базата данни след датата на промяната.

2. Truck.in запазва правото си да променя по всяко време тези Общи условия, и то без да посочва причините. Потребителите се уведомяват за променените условия преди въвеждането на обява. Всеки потребител трябва да приеме новите Общи условия, иначе няма да може да въвежда нови обяви. Административен достъп до потребителска сметка и управлението на наличните обяви остава възможно и без приемане на новите Общи условия.

§ 8 Изисквания към съдържанието и външния вид на обявите

1. Всеки потребител е длъжен да въведе дадено превозно средство единствено в предвидената за целта рубрика (борса за камиони/специализирани автомобили). Разрешено е единствено въвеждането на обяви, които са насочени към продажба на превозни средства и прикачна техника за тях, както и на самоходни или несамоходни машини, задвижвани от мотор.

В частност:

- камиони и специализирани автомобили: камиони, автобуси, ремаркета, полуремаркета, шасита, платформи, строителни машини и устройства, складова техника, селскостопански машини;

- контейнери.

В частност не се разрешава въвеждането на обяви, които са насочени към:

- прехвърляне на договори за покупка или лизинг на превозни средства;

- закупуване на превозни средства или други вещи от каквото и да е естество;

- продажба или реклама на програмни продукти (софтуер);

- реклама на услуги.

2. Потребителят е длъжен да даде пълни и верни данни, отнасящи се до превозното средство (особено дата на първоначална регистрация и пробег), до собствеността върху превозното средство, както и по отношение на останалото съдържание на обявата. Ако превозното средство е оборудвано с подменен двигател, това трябва да бъде упоменато, като в този случай трябва да се даде действителният пробег на превозното средство. Неверни данни, въведени по грешка (например печатни грешки, въвеждане в неправилна категория), трябва незабавно след откриването им да се отстранят чрез функцията "Редактиране на обява".
3. При въвеждането на обява трябва да се укаже дали дадено превозно средство има неотстранени щети в значителни размери. За значителни неотстранени щети се смятат например щети от пътнотранспортни произшествия, пожар, градушка или поражение от вода, чието отстраняване е невъзможно или изисква значителни финансови средства. Дребни щети се указват в полето за бележки в свободен текст. Това не отменя задължението за деклариране на известни отстранени предходни щети в значителни размери.
4. Не е разрешено да се предлагат едновременно няколко превозни средства в рамките на една обява.
5. Не е разрешено да се въвежда едно и също превозно средство неколkokратно в една категория. Това важи и в случай, че различни потребители искат да въведат едно и също превозно средство едновременно.
6. В рамките на периода на активност на дадена обява потребителят трябва да е в състояние веднага да сключи валиден договор за покупко-продажба на предлаганото превозно

средство, както и да го предаде на купувача към указания момент на разполагаемост (за употребявани автомобили) или доставка (за нови автомобили).

7. Обявите могат да се илюстрират със снимки. Потребителят е длъжен да въвежда в базата данни на Truck.in само такива снимки, които има право да използва без ограничение и които не нарушават правата на трети лица и в частност на такива трети лица, които са носители на авторските права. Използваните снимки не трябва да са подвеждащи и трябва да отразяват фактическото състояние на предлаганото превозно средство. Ако потребителят използва снимки от каталог, той трябва изрично да обяви този факт.
8. Дадена обява не трябва чрез своята формулировка, съдържание, външен вид и оптично действие, както и чрез преследваната цел да нарушава законови разпоредби или общоприети норми. Търговците трябва в частност да спазват разпоредбите на съответните закони за електронните медии (задължение за деклариране на произход), на наредбите за обявяване пред потребителите на нормите за разход и вредни емисии на моторни превозни средства и наредбите за ценообразуване, съгласно които са задължени да обявяват крайни цени, които включват най-вече данъка върху добавената стойност.
9. По принцип не е разрешено да се поместват в дадена обява препратки или връзки (Links) към външни Интернет страници и информационни източници. В случая за връзки се смятат също неактивирани Интернет адреси (URL), както и части от тях. Изключение се допуска за въведени в свободния текст на обявата препратки към собствени файлове със снимки на предлаганото превозно средство, PDF или мултимедийни презентации, които се намират извън Интернет страницата с Truck.in и съдържат допълнителна информация за превозното средство (например лицензи на превозното средство, ръководство за употреба и други).
10. Не се допуска освен това указването на т. нар. телефонни номера на услуги с добавена стойност, при чието избиране на обаждания се начисляват по-високи телефонни такси.

§ 9 Отговорност за съдържанието на обявите

1. Отговорност за съдържанието на обявите носи единствено потребителят. Truck.in не проверява нито верността, нито пълнотата на съдържанието на обявите. Truck.in не носи отговорност за верността и пълнотата на въведените обяви.
2. Truck.in не поема никаква гаранция и не носи никаква отговорност за това, дали обявите отговарят на законови разпоредби.
3. Truck.in в частност не поема никаква гаранция и не носи никаква отговорност за случаи, при които може да се окаже, че договори за покупко-продажба, които са подготвени или сключени въз основа на публикувани в Truck.in обяви, са неприложими според националното законодателство на дадена страна, или водят по какъвто и да начин или причина до правов или икономически ущърб на една или на двете страни по договор за покупко-продажба.

§ 10 Освобождаване от отговорност

Всеки потребител освобождава Truck.in от всякакви претенции, които могат да предявят към Truck.in от трети лица за нарушаване на техни права чрез обява или друго използване Интернет страница с Truck.in от страна на потребителя. Потребителят поема също така разходите за необходимата правна защита на Truck.in, включително всички разходи по съдебни процеси и адвокати. Това не важи в случай, че нарушението на правата не е извършено от потребителя.

§ 11 Актуализиране на базата данни, изтриване на обяви, администриране, резервни копия

За да направи търсенето на превозни средства възможно най-интересно и успешно, Truck.in се грижи за актуализиране на базата от данни. По тази причина обява за предлагано превозно средство, което е вече продадено или вече не е достъпно по други причини, трябва да бъде изтрита от потребителя.

§ 12 Търсене на превозно средство и системна цялост

1. Всички потребители трябва да извършват търсене на превозни средства в базата данни на Truck.in единствено чрез предлаганите от Truck.in форми за търсене. Не е разрешено търсене на превозно средство чрез заобикаляне на Truck.in и по специално чрез използване на програми за търсене, които ползват директен достъп до базата данни на Truck.in. Неправомерни действия подлежат на съдебно преследване от гледна точка на посегателство спрямо собствеността и упражняваната търговска дейност на фирмата, предлагаща Truck.in, както и на административно-наказателна отговорност от гледна точка на неразрешен достъп до информация, защитена по закона за авторското право и сродните му права.
2. Забранени са всякакви действия, които имат за цел да увредят функционалността на Интернет страница с Truck.in или да затруднят нейното използване. Никой потребител не трябва да предприема действия, които могат да доведат до непредвидено или прекомерно натоварване на инфраструктурата на Truck.in. На потребителите не е разрешено да блокират, заместват или променят генерираните от Truck.in съдържания или да въздействат по какъвто и да е друг увреждащ начин на Интернет страница с Truck.in.

§ 13 Гаранция

1. Ако потребител има право на законови претенции за неизпълнение на услуга, Truck.in има право най-напред да извърши ново изпълнение на услугата. Това се осъществява чрез удължаване на срока на конкретно въведена обява.
2. Truck.in не носи отговорност за неизпълнение на услуга при на действие на непреодолими сили. Като непреодолима сила се определят всякакви непредвидими обстоятелства, както и такива обстоятелства, чиито въздействия върху изпълнението на договора не са подвластни на никоя от страните. Към такива обстоятелства спадат в частност действия по законови трудови спорове, включително на трети лица, действия на властите, срыв на комуникационните мрежи и системи на други доставчици на Интернет услуги, повреди в инфраструктурата, други технически повреди дори когато те са в рамките на работата на подизпълнители, поддоставчици или техни съответни подизпълнители или при други оторизирани доставчици на компютърна и комуникационна техника и услуги. В случай на повреди, за които Truck.in не носи отговорност, потребителите нямат право на претенции.

§ 14 Ограничаване на отговорността

1. Спрямо фирми Truck.in носи отговорност за щети, с изключение в случаи на сериозно нарушаване на договорни задължения, единствено и само тогава, когато Truck.in, негови законни представители, ръководни или други служители са отговорни за умишлени действия или груба небрежност. В случай на сериозно нарушаване на договорни задължения Truck.in носи отговорност за всяко виновно действие на негови законни представители, ръководни или други служители.
2. Спрямо крайни потребители Truck.in носи отговорност единствено за умишлени действия или груба небрежност. В случай на сериозно нарушаване на договорни задължения Truck.in

носи отговорност за всяко виновно действие на негови законни представители, ръководни или други служители.

3. Освен при умишлени действия или груба небрежност на законни представители, ръководни или други служители отговорността на Truck.in за обезщетение е ограничена до размера, какъвто обикновено се предвижда при сключване на подобни договори за услуги.
4. Отговорност за косвени вреди, в частност за пропуснати ползи, се носи от Truck.in единствено и само тогава, когато негови законни представители, ръководни или други служители са отговорни за умишлени действия или груба небрежност.
5. Гореспоменатите изключения и ограничения на отговорността към фирми или потребители не важат в случай на поемане на изрично упоменати гаранции от Truck.in, както и при императивни законови разпоредби.

§ 15 Авторски права и права за ползване

Всички данни, информации, фирмени знаци, текстове, програми и снимки в рамките на обява, въведена на Интернет страница с Truck.in, са под защитата на закона за авторското право и сродните му права. Всякаква промяна, преработване и използване от трети лица в какъвто и да е вид медии не са разрешени. Последното не се отнася до правата на потребителите. Те могат да разполагат свободно със собствените си данни и информации.

§ 16 Място на услугата, валидност на правото на ФРГ, място на компетентен съд

1. Ако потребителят е предприемач (фирма), за основание при прилагане и тълкуване на Договора за ползване, включително на тези Общи условия, се приема единствено правото на Федерална Република Германия. Спогодбата на ООН за договори в областта на международната търговия със стоки от 11 април 1998 г. не е приложима.
2. Ако потребителят е физическо лице, за основание на Договора за ползване, включително на тези Общи условия, се приема правото на Федерална Република Германия, освен ако той не противоречи на императивни законови разпоредби, в частност на разпоредби за защита на потребителите.
3. Когато при даден потребител става дума за търговец по смисъла на Търговския закон, съдът в град Хамбург, ФРГ, се приема за единствен компетентен съд за всички спорове, произтичащи и основаващи се на използването на базата данни на Truck.in. Същото важи и когато потребителят премести след сключване на договора седалището си в чужбина, или когато потребителят няма общоприет компетентен съд във Германия.
4. За потребители, които са физически лица, за компетентен се приема съдът по съответното седалище на потребителя. За всички произтичащи от този Договор за ползване и тези Общи условия спорове съдът в Хамбург се приема като допълнителен компетентен съд за потребители със седалище в Германия.

§ 17 Салваторна клауза

Ако която и да е част от тези Общи условия бъде обявена за нищожна, валидността на останалата част от договора не се отменя. Отменената клауза се замества с такава, която най-добре отговаря на смисъла и целта на отменената от правова и икономическа гледна точка. Същото важи и за евентуални пропуски в разпоредбите на тези Общи условия.